

Reglement für Tombole

Bei der am
vom/von der

abzuhaltenden Tombola

A) werden insgesamt Nr. Preise

wie z.B.

verlost.

B) werden Nr. Lose zum

Stückpreis von Euro verkauft.

Bemerkungen:

Gemäß und für die Zwecke der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem link: <https://www.ritten.eu/system/web/datenschutz.aspxmenuonr=224251520> oder zur Einsichtnahme in den Räumlichkeiten des Rathauses.

Regolamento per le tombole

In riferimento alla tombola che si svolgerà
il giorno

da parte del/la

--

A) saranno estratti n. premi

del tipo

B) saranno venduti n. biglietti

al prezzo unitario di Euro .

Annotazioni:

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link: <https://www.ritten.eu/system/web/datenschutz.aspx?sprache=3&menuonr=224251520> oppure è consultabile nei locali del municipio.

Der Verantwortliche – il responsabile

Beilage: Nachweis der Überweisung der Kaution an die Gemeinde, wobei deren Höhe dem Gesamtwert der verlosbaren Preise entsprechen muss!

Allegato: documentazione comprovante l'avvenuto versamento della cauzione a favore del comune in misura pari al valore complessivo dei premi promessi.

Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut Legislativdekret vom 30.6.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vor-sieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungstechnischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von sensiblen und/oder Gerichtsdaten

Die Verarbeitung betrifft auch Gerichtsdaten gemäß den Bestimmungen des:

- A) Art. 18 des Landesgesetzes Nr. 58/1998 und des D.P.R. Nr. 445/2000;
- B) Art. 3 des D.L.H. Nr. 39/2000 und des D.P.R. Nr. 445/2000;
- C) Art. 3 des L.G. Nr. 39/1978 und des D.P.R. Nr. 445/2000;
- D) Art. 3 des L.G. Nr. 12/1995 und des D.P.R. Nr. 445/2000;
- E) D.P.R. Nr. 445/2000.

Verarbeitungsmethode

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzspflichtigen missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die Daten können

vom Inhaber, von den Verantwortlichen, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet.

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003):

Desideriamo informarLa che il decreto legislativo 30.6.2003 n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Trattamento di dati sensibili e/o giudiziari

Il trattamento riguarda anche i dati giudiziari di cui:

1. all'art. 18 della L.P. n. 58/1988 ed ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 445/2000;
2. all'art. 3 della D.P.P. n. 39/2000 ed ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 445/2000;
3. all'art. 3 della L.P. n. 39/1978 ed ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 445/2000;
4. all'art. 3 della L.P. n. 12/1995 ed ai sensi di quanto disposto dal D.P.R. n. 445/2000;
5. al D.P.R. n. 445/2000.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dei dati

ha natura obbligatoria.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati possono essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa amministrazione.

I dati possono essere diffusi nei termini consentiti.

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono (art. 7 del d.lgs. 196/2003):

- die Bestätigung der Existenz der ihn betreffenden Daten zu beantragen;
 - die Mitteilung derselben in verständlicher Form;
 - die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die –modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen;
 - zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden;
 - die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihn betreffenden Daten zu verlangen;
 - sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen.
- richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
 - ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
 - richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
 - aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano;
 - opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.